

КОНТРОЛЬНІ ЗАХОДИ

Поточні контрольні заходи (тах 60 балів):

Поточний контроль передбачає такі *теоретичні* завдання:

- Усне опитування і обговорення іншомовної наукової і професійної літератури в галузі фізики твердого тіла, фізики напівпровідників, фізики металів, фізичної хімії, фізики поверхні, фізичного матеріалознавства, фізики нанорозмірних структур та квантово-хімічного моделювання (статті, презентації, тези, книги англійською мовою).

Поточний контроль передбачає такі *практичні* завдання:

- Літературний переклад англійських наукових статей з фізики твердого тіла, фізичного матеріалознавства, фізики нанорозмірних структур.
- Укладання анотацій (abstract and summary) до власних тез доповідей, статей і магістерських досліджень.
- Етапи та послідовність представлення статті в журнал в режимі on-line через видавничий портал "Elsevier Editorial System™" (<http://www.ees.elsevier.com>).

Критерії оцінювання:

Одне опитування (теоретичне) оцінюється максимально у 4 бали (студент впевнено здійснює семантизацію та комунікативну узуалізацію спеціалізованої термінології з загальних питань фізики твердого тіла, фізики напівпровідників, фізики нанорозмірних структур, квантово-хімічного моделювання. – 4 бали; студент володіє термінологією, проте тема викладена не в повному обсязі – 3 бали; студент невпевнено володіє термінологією, тема не розкрита, вокабуляр неповний – 1÷2 бали; відсутність відповіді на опитування – 0 балів).

Одне практичне завдання оцінюється максимально у 11 балів:

- студент впевнено читає та перекладає статті з журналів фахового спрямування, грамотно та докладно відповідає на контрольні запитання, виявляє розуміння питань, що обговорюються, вільно володіє матеріалом, активний та пасивний термінологічний вокабуляр сформував у повному обсязі, коректно укладає анотації (abstract and summary), представив статтю в журнал в режимі on-line, виконав не менше 90% завдання – 11 балів;
- завдання виконано без суттєвих помилок, при відповіді на контрольні питання студент загалом володіє матеріалом, але викладає його непослідовно, користується конспектом, виконав не менше 60% завдання – 8 балів;
- студент правильно виконує не менше 20%÷30% завдання, припускаючи окремих незначних помилок 3÷5 балів;
- студент правильно виконує менше 10% завдань -0 балів.

Умови допуску до підсумкового контролю: обов'язкова присутність на практичних заняттях; відпрацювання всіх пропущених занять. До підсумкового семестрового контролю студент допускається, якщо з можливих 60 балів за дві атестації він набрав 35 і більше балів.

Підсумкові контрольні заходи (тах 40 балів):

Теоретичний підсумковий контроль – підсумкове тестування – максимально 10 балів (проводиться і оцінюється on-line на платформі Moodle).

Індивідуальне завдання - індивідуальне завдання передбачає протягом вивчення курсу переклад статті (або декількох статей – в залежності від об'єму) з загальних питань фізики твердого тіла, фізичної хімії, фізики поверхні, фізичного матеріалознавства, наноматеріалів, авіаційного матеріалознавства, фізики нанорозмірних структур та квантово-хімічного моделювання та формування відповідного термінологічного вокабуляра (письмового). По закінченні перекладу студент робить доповідь, яка обговорюється усіма студентами.

Підсумкове практичне завдання – переклад та обговорення фрагменту статті по темі кваліфікаційної роботи магістра (Master Thesis Proposal).

Критерії оцінювання:

Індивідуальне та підсумкове практичне завдання оцінюються максимально в 15 балів кожне:

- відповідність та коректність передачі змісту статті та фахової термінології – 5 балів.
- літературність перекладу та повнота термінологічного вокабуляра - 5 балів.
- доповідь, відповіді на запитання, участь у дискусії - 5 балів.

РОЗКЛАД КУРСУ ЗА ТЕМАМИ І КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ

Тиждень і вид заняття	Тема змістового модулю	Контрольний захід	Кількість балів
Змістовий модуль 1			
Тиждень 1 Практичне заняття 1	Наукова та професійна (фахова) термінологія іноземною мовою у галузі фізики твердого тіла, фізичного матеріалознавства, наноматеріалів, фізики нанорозмірних структур та квантово-хімічного моделювання.	Семантизація спеціалізованої термінології з загальних питань фізики твердого тіла, фізики напівпровідників фізичної хімії, фізики поверхні (опитування на парі).	4
Тиждень 2 Практичне заняття 2			
Тиждень 3 Практичне заняття 3		Провести аналіз особливостей наукової і професійної термінології в сфері природничих наук та труднощі їхнього перекладу. Розглянути способи перекладу лексичних одиниць (словникові відповідники, переклад неоднозначних слів, контекстуальна заміна, тощо). Виконати електронний on-line переклад статті за допомогою спеціалізованих програм для перекладу. Провести редагування автоматичного перекладу. Розглянути основи ділової кореспонденції, укласти зразок ділового листа електронною поштою. Скласти особисте резюме.	11
Змістовий модуль 2			
Тиждень 4 Практичне заняття 4	Сучасна англомовна наукова література, класифікатори та бази даних.	Умовно-комунікативна та комунікативна узуалізація спеціалізованої термінології в галузі фізичного матеріалознавства, наноматеріалів, авіаційного матеріалознавства (опитування).	4
Тиждень 5 Практичне заняття 5		Ознайомитись з організаційною структурою та основними періодичними виданнями в галузі фізики твердого тіла провідних англомовних видавництв наукової літератури: Elsevier; Wiley (John Wiley & Sons, Inc); American Physical Society; Springer; Pergamon Press; Academic Press; Others. Класифікатор літератури з фізики та астрономії PACS.	11
Тиждень 6 Практичне заняття 6			

		Розглянути особливості користування бібліографічними та реферативними електронними базами даних («Scopus», SciVerse Scopus та ін.). Імпакт-фактор, SNIP-фактор, індекс Гірша.	
Тиждень 7 Практичне заняття 7	Актуальні теми наукових досліджень у галузі фізики твердого тіла, фізики поверхні, наноматеріалів, авіаційного матеріалознавства, фізики нанорозмірних структур та квантово-хімічного моделювання на сторінках англomовних видань (монографії, огляди, періодичні видання).	Семантизація спеціалізованої термінології з питань фізики нанорозмірних структур та квантово-хімічного моделювання (опитування).	4
Тиждень 8 Практичне заняття 8			
Тиждень 9 Практичне заняття 9		Розглянути особливості публікацій наукових досліджень іноземною мовою. Пройти всі етапи та послідовність представлення статті (на тему магістерської роботи) в обраний журнал в режимі on-line через видавничий портал “Elsevier Editorial System™” (http://www.ees.elsevier.com): підбір формату статті; написання анотації; написання основного тексту статті; складання таблиць та діаграм, рисунків, їх опис; викладення методичної частини проведених досліджень, написання частини «Обговорення результатів»; формулювання висновків; висловлювання подяк та інформація про джерела фінансування досліджень.	11
Змістовий модуль 4			
Тиждень 10 Практичне заняття 10	Практичний переклад літератури з різних розділів фізики твердого тіла, фізичного матеріалознавства, наноматеріалів, авіаційного матеріалознавства, фізики нанорозмірних структур та квантово-хімічного моделювання. Переклад статей з журналів фахового спрямування (бажано за темою	Формування активного та пасивного термінологічного вокабуляра після перекладу статей з журналів фахового спрямування (обговорення на парі)	4
Тиждень 11 Практичне заняття 11		Здійснити обробку та аналіз літератури з загальних питань фізики твердого тіла, фізичної хімії, фізики поверхні, фізичного матеріалознавства, наноматеріалів, авіаційного матеріалознавства, фізики нанорозмірних структур та квантово-хімічного моделювання на основі виконаного індивідуального завдання та перекладу статей на тему магістерської роботи. Сформувати відповідний термінологічний вокабуляр.	11
Тиждень 12 Практичне заняття 12		Прореферувати (написати короткий конспект на 1 стор. А4 12 pt. 1	

	кваліфікаційної роботи магістра)	інтервал) наукову англomовну статтю на тему магістерської роботи. Написати summary (чернетку) до своєї магістерської роботи.	
Тиждень 13	Підсумковий контроль - залік (теоретичний і практичний)	Підсумкове on-line тестування на платформі Moodle.	10
		Захист індивідуального завдання	15
		Підсумкове практичне завдання	15
Разом			100